

## Original-Betriebsanleitung (DE) - Polstermöbel mit elektrischen Relaxfunktionen (RFE)

Typ: RFE, Funktion: 1.4.6.KY, KDM5160

### Für Ihre Sicherheit



Lesen Sie diese Betriebsanleitung bitte vollständig durch, bevor Sie Ihr neues Ruhemöbel verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit der Aufbauanleitung sorgfältig auf. Diese müssen auch bei einem Weiterverkauf mitgeliefert werden.

Bitte beachten Sie Sicherheitshinweise oder sonstige Kennzeichnungen am Möbel oder der Verpackung, sowie die Informationen in der beigegefügtten Aufbauanleitung! Das Polstermöbel ist mit elektrischer Relaxfunktion ausgestattet, das Ihnen neben einer angenehmen Sitzposition auch eine bequeme Relax- bzw. Liegeposition ermöglicht. Das Möbel ist nur für diese Verwendung bestimmt und darf nicht zweckentfremdet werden, wie z.B. die Nutzung als Leiter, Kinder-Spielzeug (z.B. Nutzung des Bettkastens als Versteck,...), usw.. Das Möbel darf ausschließlich im privaten Wohnbereich und bei normaler Raumtemperatur aufgestellt und betrieben werden. Es ist nicht für den gewerblichen, sowie Nass- und Außenbereich geeignet! Das Möbel und v.a. die elektrischen Bauteile müssen trocken und sauber gehalten werden, denn eintretendes Wasser und Verschmutzungen erhöhen die Stromschlaggefahr!

**Warnhinweis:** Verwenden Sie dieses Möbel nicht für Menschen mit körperlichen Behinderungen, die kontinuierlich und häufig sitzen. Dieses Sitzmöbel ist nur für den häuslichen Gebrauch als Ruhemöbel vorgesehen und wurde nicht nach den geltenden Vorschriften für medizinische Geräte geprüft.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 8 Lebensjahr) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und sie die Gefahren tatsächlich verstanden haben.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit der Steuerung spielen und halten Sie Fernbedienungen fern von Kindern. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bedienen Sie die Funktion des Möbels sitzend auf dem Sitzelement, das Sie verstellen möchten. Die im Möbel eingesetzten Motoren sind nicht für den Dauergebrauch geeignet! Wenn die gewünschte Sitz- oder Liegeposition erreicht ist, lassen Sie bitte die Taste auf dem Bedienfeld los! Die Tasten dürfen nicht dauerhaft gedrückt werden, insbesondere wegen Überhitzungsgefahr.

Bitte beachten Sie dazu die Angaben zur Einschaltdauer (Duty cycle) auf dem Transformator, max. 10%; T-on: 2 min / T-off: 18 min. Dies bedeutet, dass nach

einem durchgängigen Betrieb von 2 Minuten, der Betrieb 18 Minuten pausiert werden muß! Auf dem Original-Transformator finden Sie außerdem die technischen Daten wie Nennspannung, Ausgangsspannung und Schutzklasse. Sitze mit elektrischen Funktionen sollen nicht mit mehr als 110 kg Belastung pro Sitz betrieben werden. Die Fusstütze (soweit in Ihrer Ausführung vorhanden; nicht enthalten in Funktion 1.4.6.KY) ist nicht zum Sitzen geeignet.

Das Möbel muss auf einem ebenen und festen Untergrund durch 2 Personen aufgestellt werden. Das Kabel muss flach und frei auf dem Boden und mit etwas Abstand zu Heizgeräten liegen! Bitte achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt oder unter den Möbelfüßen liegen. Die Kabel sind nicht zum Tragen oder Ziehen geeignet. Beschädigte, elektrische Kabel, insbesondere Netzkabel, dürfen nur durch einen qualifizierten Elektriker mit entsprechender beruflicher Erfahrung ausgetauscht werden. Das Möbel ist nur mit dem mitgelieferten Transformator und Netzkabel zu betreiben. 2 Netzteile dürfen nicht an der gleichen Steckdosenleiste angeschlossen werden. Aufgrund von Überhitzungsgefahr wird von einer Verkettung von Mehrfachsteckdosen abgeraten.

Überprüfen Sie Ihr Möbel regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Sollte ihr Möbel nicht funktionieren oder ein Teil beschädigt sein - Stecker ziehen und Reparatur durch Ihren Händler veranlassen! Zur Gewährleistung der Sicherheit dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Niemals selbst reparieren! Bei längerem Nichtgebrauch oder während der Reinigung/Wartung, trennen Sie bitte den Netzstecker von der Steckdose! Bitte achten Sie darauf, dass sich keine dritten Personen, insbesondere Kinder, Haustiere oder Gegenstände, wegen möglicher Quetschgefahren und zur einwandfreien Funktionsfähigkeit, im Funktionsbereich des Möbels befinden. Fassen Sie nicht in die Öffnungen z.B. zwischen Sitz und Rücken oder Fußstütze, oder die Funktionsteile v.a. während der Betätigung der Funktion, da Gliedmaßen (z.B. Finger, Hände, Arme, usw.) gequetscht werden können.

Zum Anhalten der elektrischen Funktion lassen Sie den Bedientaste los. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bei Benutzung der Funktion kann unter dem Möbel leichter Metallabrieb entstehen. Bitte entfernen sie diesen regelmäßig! Dies ist kein Mangel und stellt somit keinen Reklamationsgrund dar.

Bei mechanischen und elektromotorischen Funktionen kann es zu Geräuschen kommen (Dreh und Nietpunkte, Zugfedern, Laufgeräusch Motor). Diese sind materialbedingt und nicht zu vermeiden. Die bei diesem Möbel ermittelten Lärmpegel überschreiten nicht den Grenzwert von 70db/A.

**ACHTUNG!** Träger von Herzschrittmachern:

Alle eingesetzten Elektro-Komponenten entsprechen den geltenden Vorschriften. Wir empfehlen trotzdem allen Trägern von Herzschrittmachern ihren Arzt zu befragen um eventuellen Problemen vorzubeugen!

Die Haftung für die Funktion des Möbels geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Benutzer über, soweit das Möbel unsachgemäß in Stand gesetzt wird oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Keine Haftung für Schäden bei:

- Nichteinhaltung der Vorgaben aus der Betriebsanleitung
- unsachgemäßer Verwendung wie z.B. Sitzen auf der ausgefahrenen Fußstütze, der ausgeklappten Rückenlehne oder der Armlehne.
- jegliche, eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen am Möbel.

## Zu Ihrer Information / Pflege / Wartung

Das Möbel immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen!  
Bei allen Stoff- und Lederarten sind auf jeden Fall zu vermeiden:  
Einwirkungen von Hitze und UV-Strahlung durch Sonnenlicht und Verwendung aggressiver Reinigungsmittel, da sie das Bezugsmaterial schädigen. Zur Reinigung wird ein weiches Tuch, destilliertes Wasser und ggf. milde Seife empfohlen. Zu nahe stehende Heizkörper und Fußboden-Heizungsschächte trocknen insbesondere Leder aus und schaden ihm dadurch.

Die Mechanik Ihres Möbels ist wartungsfrei.  
Leichte Geräusche der Beschläge bei der Benutzung sind konstruktionsbedingt und können nicht zur Gänze ausgeschlossen werden.  
Bei dem von ihnen erworbenem Polstermöbel kann es bei Bewegung der Funktionselemente zu leichten Reibegeräuschen kommen.  
Dies ist bedingt durch die Oberflächenstruktur des eingesetzten Bezugstoffes, Kunstleders oder Leders und ist kein Grund zur Beanstandung.

Ihr Sofa hat eine lange Reise hinter sich. Eventuell auftretende Unregelmäßigkeiten (Falten, eingedrückte Stellen) sind transportbedingt und verlieren sich im Laufe der Zeit von selbst. Zur Unterstützung und Beschleunigung bitten wir Sie die Polsterung und Bezug vorsichtig mit der Hand zurechtzurichten. Wir behalten uns Änderungen vor, die dem technischen Fortschritt dienen, ohne Notwendigkeit der Anpassung der Betriebsanleitung dieser Maschine.

**Entsorgung:** Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt gemäß WEEE-Richtlinie 2012/19/EU (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Die elektrifizierten Sitzelemente Ihres Möbels müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden, z. B. bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.  
WEEE-Nr. DE91609198

## Sicherheits- und Warnhinweise



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bezeichnung: Polstermöbel mit elektrischen Relaxfunktionen  
Typ: RFE  
Funktion: 1.4.6.KY, KDM5160



Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller Cotta Collection AG, Industriestrasse 4, 9487 Bendorf, Liechtenstein  
Tel.: +423 377 32 90, E-Mail: [info@cotta.li](mailto:info@cotta.li), Homepage: [www.cotta.li](http://www.cotta.li)

Das oben beschriebene Möbel erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechts-Vorschriften der EU:  
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Reihe L 96, S.79, Amtsblatt der EU 29.3.2014  
- Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS), Reihe L 174, S.88, Amtsblatt der EU vom 1.7.2011 und delegierte Richtlinie 2015/863/EU L137, S. 10, Amtsblatt der EU vom 4.6.2015  
- Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (MRL), Reihe L 157, S.24, Amtsblatt der EU v. 9.6.2006

und entspricht den folgenden anwendbaren, harmonisierten Normen:  
EN 55014-1:2017+A11:2020                      EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014                                EN 61000-3-3:2013  
EN 61204-3:2020 (USB)  
IEC 63000:2018, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017  
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021  
IEC 60335-2-116:2019                            EN 62233:2008  
EN ISO 12100:2010                                EN ISO 13854:2019

Bendorf, 14.11.2022, Patrick Poltera (Managing Director)

## Translation of the original operating instructions (EN)

### Upholstered furniture with electrical relax functions (RFE)

**Type: RFE, Function: 1.4.6.KY, KDM5160**

#### For your safety



Please read these instructions completely and carefully before using your new relax sofa. Please retain these instructions including assembling instructions. They must be included in the case of resale.

Please attend safety instructions or other markings on the furniture or its packaging, as well as the enclosed assembly instructions.

The upholstered furniture is equipped with electrical relax function which provides a cosy relax position, besides a comfortable sitting position. The furniture has been designed and built solely for the intended use described here and must not be misused, e.g. as ladder, toy (e.g. hiding in the bedding box) or similar. It is a domestic furniture for normal room temperature and not designed for commercial/public use, wet rooms or outdoor use! The furniture and especially all the electrical components must be kept dry and clean, as water entering and dirt increase the risk of electric shock!

**Warning:** Do not use this seat for people suffering of a physical handicap, and needing a seated continue and frequent position. This product shall be used in a frame of leisure or relaxation. This product does not comply with the norms in force for medical products.

This device is not intended to be used by persons (including children under 8 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instructions from them on how to use the device safely and they actually understood the dangers. Children shall be supervised to ensure that they do not play with the device. Do not allow children to play with fixed controls and keep remote controls away from children. Cleaning and user maintenance shall not be made out by children without supervision.

Operate the mechanism of your furniture in sitting position on the furniture element which you want to adjust. The actuators built in in the furniture are not suitable for continuous use! When the desired sitting or lying position is adjusted, please release the button on the control panel. The buttons must not be pressed permanently, especially because of the risk of overheating.

Please refer to the information on „duty cycles“ given on the original transformer, max. 10%; T-on: 2 min / T-off: 18 min. This means that after 2 minutes of continuous operation, the operation must be paused for 18 minutes. You will also find technical data such as nominal voltage, output voltage and protection class on the original transformer.

Seats with electrical functions should not be operated with more than 110 kg load per seat. The footrest (if available in your version; not included in function 1.4.6.KY) is not suitable for sitting.

The furniture must be set up on a flat and solid surface by 2 person. The cable must lie on the floor flat and free and at some distance from the heaters. Please make sure that the cables are not pinched, e.g. under the legs of the furniture. The cables are not suitable for carrying or pulling. Damaged electrical cables, especially power cords, may only be replaced by a qualified electrician with appropriate professional experience. The furniture must only be operated with the transformer and power cable supplied. 2 power supply units shall not be connected to the same power strip. Due to the risk of overheating, the chaining of multiple sockets is not recommended.

Examine your appliance frequently for signs of wear or damage. If your furniture does not work or is damaged or a part of it – unplug it from the socket and contact your dealer for repairs. To ensure safety, only original spare parts may be used. Never repair it by yourself! If the furniture is not used for a longer period or during cleaning/maintenance, please disconnect the power plug from the socket.

Please make sure that no third parties, especially children, pets or objects, are in the functional area of the furniture due to the risk of shearing and squeezing and for proper functioning. Do not reach into the openings e.g. between seat and back or footrest, or the functional parts especially during operation of the function, as limbs (e.g. fingers, hands, arms, etc.) can be squeezed. Stop the electrical mechanism by releasing the control button.

For claims or damages caused by failure to observe these instructions, the manufacturer shall not be held liable.

When using the mechanism, slight metal abrasion may occur under the furniture. Please remove it regularly. This is not a defect and therefore does not constitute a reason for complaint.

Mechanical and electromotive functions may cause noise (rotary and rivet points, tension springs, engine noise). These are material-related and cannot be avoided. The noise level determined for this furniture do not exceed the limit of 70 db/A.

#### **ATTENTION!** Pacemaker wearers:

All electrical components used comply with the applicable Regulations. We still recommend all wearers of pacemakers to consult their doctor to prevent any problems which may occur.